

# Jhn

## Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτῃ,  
त्यस अनि पहिलो हप्ताको दिनमा मरियम ती मग्दलिनी आइन् बिहानै  
[G3588](#) [G1161](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2064](#) [G4404](#)
- σκοτίας ἔτι οὐσης, εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον  
अँध्यारो अझै हुँदा चिहानमा त्यो कबरमा र देखिन् त्यो ढुङ्गा हटाइएको  
[G4653](#) [G2089](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3037](#) [G0142](#)
- ἐκ τοῦ μνημείου.  
कबरबाट त्यस चिहानबाट  
[G1537](#) [G3588](#) [G3419](#)

हप्ताको पहिलो दिन बिहानै मरियम मग्दलिनी येशूको चिहानमा गई। तिनले देखिन कि त्यो ठूलो चट्टान जो चिहानको द्वारमा राखिएको थियो त्यो ढुङ्गा हाटाइएको थियो।

- 2 τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον, καὶ πρὸς τὸν ἄλλον  
दगुछिन् त्यसैले र आउँछिन् शिमोन शिमोन पत्रसकहाँ र त्यस अर्को अर्को  
[G5143](#) [G3767](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0243](#)
- μαθητῆν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς, ἼHραν τὸν Κύριον  
चेलाकहाँ जसलाई प्रेम-गर्नुहुन्थ्यो ती येशूले र भन्दिन् तिनीहरूलाई उठाएर-लगे प्रभुलाई प्रभुलाई  
[G3101](#) [G3739](#) [G5368](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2962](#)
- ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.  
कबरबाट त्यस चिहानबाट र हामीलाई-थाहा-छैन हामीलाई-थाहा-छैन कहाँ राखे उहाँलाई  
[G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#)

यसैले मरियम शिमोन पत्रस र अन्य चेलाहरूकहाँ गई (जसलाई येशूले धेरै माया गर्नुहुन्थ्यो।) मरियमले तिनीहरूलाई भनिन, “तिनीहरूले प्रभुको देहलाई चिहानबाट लगेछन्। हामी जान्दैनौ तिनीहरूले उहाँलाई कहाँ राखेका छन्।”

- 3 Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητῆς, καὶ ἦρχοντο εἰς  
निस्के त्यसैले ती पत्रस र ती अर्को चेला र गइरहेका-थिए तिर  
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)
- τὸ μνημεῖον.  
त्यो चिहानमा  
[G3588](#) [G3419](#)

यसकारण पत्रस र अर्को चेला चिहानमा जानलागे।

- 4 ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ, καὶ ὁ ἄλλος μαθητῆς προέδραμεν  
दगुरिरहेका-थिए अनि ती दुई-जना सँगसँगै र ती अर्को चेला अगाडि-दगुरे  
[G5143](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3674](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G4390](#)
- τάχιον τοῦ Πέτρου, καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον.  
छिटो पत्रसभन्दा पत्रसभन्दा र आइपुगे पहिला तिर त्यो चिहानमा  
[G5032](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4413](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

तिनीहरू दुबैजना दगुरे, तर अर्को चेला पत्रस भन्दा छिटो दगुरे। यसैले अर्को चेला चिहानमा पहिले पुगे।

- 5 καὶ παρακύψας, βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια; οὐ μέντοι εἰσῆλθεν.  
र निहुरेर-हेदा देखिन् राखिएको ती सुती-कपडा तर तैपनि भित्र-पसेनन्  
[G2532](#) [G3879](#) [G0991](#) [G2749](#) [G3588](#) [G3608](#) [G3756](#) [G3305](#) [G1525](#)

चेलाले निहुरिएर तलतिर हेरे। तिनीहरूले सूती लुगाको टुक्राहरू मात्र त्यहाँ रहेको देखे, तिनीहरू भित्र झरेनन्।

6 ἔρχεται οὖν καὶ Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ  
आउँछन् त्यसैले पनि शिमीन पत्रस पछि-लाग्दै उनको र भित्र-पसे तिर त्यो  
[G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G4613](#) [G4074](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)  
μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα,  
चिहानभित्र र हेर्छन् ती सुती-कपडा राखिएको  
[G3419](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3608](#) [G2749](#)

त्यसपछि शिमीन पत्रस आइपुग्यो। पत्रस चिहान भित्र गयो। उसले सूती लुगाको टुक्रा मात्र त्यहाँ रहेको देख्यो।

7 καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ  
र त्यो रुमाल जुन थियो उहाँको त्यस शिरमा उहाँको सुती-कपडासँग सँगमा  
[G2532](#) [G3588](#) [G4676](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3326](#)  
τῶν ὀθονίων κείμενον, ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον.  
त्यो सुती-कपडासँग राखिएको-थिएन तर अलग्गै बेरिएको एक एउटा ठाउँमा  
[G3588](#) [G3608](#) [G2749](#) [G0235](#) [G5565](#) [G1794](#) [G1519](#) [G1520](#) [G5117](#)

उसले येशूको टाउको बाँधिएको लुगा पनि देख्यो। त्यो लुगा पट्याएर सूतीको कपडाका टुक्रादेखि अलग्ग राखिएको थियो।

8 τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητῆς, ὃ ἐλθὼν πρῶτος εἰς  
तब त्यसैले भित्र-पसे पनि ती अर्को चेला जो आएका-थिए पहिला तिर  
[G5119](#) [G3767](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4413](#) [G1519](#)  
τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν;  
त्यो चिहानमा र देखे र विश्वास-गरे  
[G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4100](#)

त्यसपछि अर्को चेला पनि पस्यो। यो मानिस अघि चिहानमा पहिलो पुगे चेला थियो। तिनले भित्र पुगेर जे देखे त्यो विश्वास गरे।

9 οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν  
अझसम्म किनभने बुझेका-थिएनन् त्यो धर्मशास्त्र कि आवश्यक-छ उहाँ मृत्युबाट मरेकाहरूबाट  
[G3764](#) [G1063](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)  
ἀναστῆναι.  
जिउँनु  
[G0450](#)

ती चेलाहरूले अझ बुझेका थिएनन कि धर्मशास्त्रले भनेकोछ कि येशू मृत्युबाट जागी उठ्नै पर्छ।

10 ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ μαθηταί.  
फर्के त्यसैले फेरि आ-आफ्नो आफ्नो-ठाउँमा ती चेलाहरू  
[G0565](#) [G3767](#) [G3825](#) [G4314](#) [G0848](#) [G3588](#) [G3101](#)

त्यसपछि चेलाहरू आफ्ना घर फर्के।

11 Μαρία δὲ εἰστήκει πρὸς τῷ μνημείῳ ἔξω κλαίουσα. ὡς οὖν ἔκλαιεν,  
मरियम तर उभिरहेकी-थिइन् नजिक त्यस चिहानको बाहिर रूँदै जसरी त्यसैले रोइन्  
[G3137](#) [G1161](#) [G2476](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3419](#) [G1854](#) [G2799](#) [G5613](#) [G3767](#) [G2799](#)  
παρέκλυψεν εἰς τὸ μνημεῖον,  
निहुरेर-हेरिन् तिर त्यो चिहानभित्र  
[G3879](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

तर मरियम चिहानकै बाहिर उभिएर रोइरही। जब रोई रहेकी थिइन् चिहान भित्र हेर्नु तिनी निहुरिन्।

12 καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθεζομένου, ἕνα πρὸς τῆ  
 र देखिन् दुई स्वर्गदूतहरू सेतो सेतोमा बसिरहेका एक-जना नजिक शिरतिर  
[G2532](#) [G2334](#) [G1417](#) [G0032](#) [G1722](#) [G3022](#) [G2516](#) [G1520](#) [G4314](#) [G3588](#)

κεφαλῆ, καὶ ἕνα πρὸς τοῖς ποσί, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ  
 शिरतिर र एक-जना नजिक खुट्टातिर खुट्टातिर जहाँ राखिएको-थियो त्यो शरीर येशूको  
[G2776](#) [G2532](#) [G1520](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3699](#) [G2749](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.  
 येशूको  
[G2424](#)

मरियमले सेतो वस्त्रमा दुई स्वर्गदूतहरू देखी । तिनीहरू जहाँ येशूको टाउकोपट्टी र अर्को स्वर्गदूत येशूको खुट्टापट्टी बसिरहेका थिए।

13 καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι, Γύναι, τί κλαίεις? λέγει αὐτοῖς, ὅτι ἦραν  
 र भन्छन् उनलाई तिनीहरूले हे-नारी किन रोइरहेकी-छौ? भन्छिन् तिनीहरूलाई किनभने लगे  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1135](#) [G5101](#) [G2799](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G0142](#)

τὸν Κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.  
 मेरा प्रभुलाई मेरा र मलाई-थाहा-छैन मलाई-थाहा-छैन कहाँ राखे उहाँलाई  
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#)

स्वर्गदूतहरूले मरियमलाई सोधे, “हे! नारी! किन रोइरहेकी छौ?” मरियमले जवाफ दिइन्, “कसैले मेरा प्रभुको शरीर लगेर गएछ। तिनीहरूले कहाँ राखेका छन् मलाई थाहा छैन।”

14 ταῦτα εἰποῦσα, ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν  
 यी-कुरा भनेपछि फर्किन् पछाडि तिर पछाडितिर र देखिन् येशूलाई येशूलाई  
[G3778](#) [G3004](#) [G4762](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G2424](#)

ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν.  
 उभिरहनुभएको र चिनिनन् चिनिनन् कि येशू हुनुहुन्छ  
[G2476](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#)

मरियमले यति भनिसकेर जब फर्किन उनले उहाँलाई त्यहाँ उभिरहनु भएको देखिन्। तर तिनले येशू भनेर चिनिनन्।

15 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Γύναι, τί κλαίεις? τίνα ζητεῖς? ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι  
 भन्नुहुन्छ उनलाई येशूले हे-नारी किन रोइरहेकी-छौ? कसलाई खोज्दैछौ? उनले सोच्दै कि  
[G3004](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1135](#) [G5101](#) [G2799](#) [G5101](#) [G2212](#) [G1565](#) [G1380](#) [G3754](#)

ὁ κηπουρός ἐστιν, λέγει αὐτῷ, Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας αὐτόν, εἰπά  
 त्यो माली हुनुहुन्छ भन्छिन् उहाँलाई प्रभु यदि तपाईंले बोक्नुभएको-छ उहाँलाई भन्नुहोस्  
[G3588](#) [G2780](#) [G1510](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G4771](#) [G0941](#) [G0846](#) [G3004](#)

μοι ποῦ ἔθηκας αὐτόν, κἀγὼ αὐτόν ἀρῶ.  
 मलाई कहाँ राख्नुभयो उहाँलाई र-म उहाँलाई लैजान्छु  
[G1473](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2504](#) [G0846](#) [G0142](#)

येशूले उनलाई सोध्नुभयो, “नारी, तिमि किन रोइरहेछौ? तिमि कसलाई खोजिरहेछौ?” मरियमले उहाँलाई त्यहाँ बगैँचाको माली सम्झी। तब मरियमले उहाँलाई सोधी, “के तिमिले येशूलाई लग्यो, महोदय? भन उहाँलाई कहाँ राखेकाछौ। म त्यही जानेछु र उहाँलाई लानेछु।”

16 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μαριάμ. στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ Ἑβραῖστί, Ραββουνι,  
 भन्नुहुन्छ उनलाई येशूले मरियम! फर्केर उनले भन्छिन् उहाँलाई हिब्रूमा रब्बोनी!  
[G3004](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3137](#) [G4762](#) [G1565](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1447](#) [G4462](#)

ὁ λέγεται, Διδάσκαλε.  
 जसको-अर्थ भनिन्छ गुरु  
[G3739](#) [G3004](#) [G1320](#)

येशूले उसलाई भन्नुभयो, “हे मरियम।” मरियम येशू तर्फ फर्की र यहूदी भाषामा उसलाई भनी, “रब्बोनी,” अर्थत “हे गुरुज्यू”

- 17 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μὴ μου ἄπτου, οὐπω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν  
 भन्नुहुन्छ उनलाई येशूले नगर मलाई छुनु अझैसम्म किनभने गइसकेको-छैन पिताकहाँ मेरो  
[G3004](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0680](#) [G3768](#) [G1063](#) [G0305](#) [G4314](#) [G3588](#)
- Πατέρα; πορεύου δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς μου, καὶ εἶπε αὐτοῖς, Ἄναβαίνω  
 पिताकहाँ जाऊ तर मेरा ती भाइहरूकहाँ मेरा र भन तिनीहरूलाई म-जाँदैछु  
[G3962](#) [G4198](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0305](#)
- πρὸς τὸν Πατέρα μου, καὶ Πατέρα ὑμῶν, καὶ Θεὸν μου, καὶ Θεὸν  
 मेरो त्यो पिताकहाँ मेरो र पिताकहाँ तिमीहरूका र परमेश्वरकहाँ मेरो र परमेश्वरकहाँ  
[G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2316](#)
- ὑμῶν.  
 तिमीहरूका  
[G4771](#)

येशूले उसलाई भन्नुभयो, “मलाई नछोऊ। म अझैसम्म पिताकोमा गई सकेको छुइनँ। तर मेरा दाज्यू-भाइहरू भएकोमा जाऊ, र तिनीहरूलाई यसो भन: ‘म मेरो पिता र तिमीहरूका पिताकहाँ फर्की जाँदैछु। म मेरो परमेश्वर र तिमीहरूको परमेश्वरकहाँ फर्की जाँदैछु।’”

- 18 ἔρχεται Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι, Ἐώρακα  
 आउँछिन् मरियम ती मगदलिनी सुनाउँदै ती चेलाहरूलाई कि मैले-देखें  
[G2064](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3754](#) [G3708](#)
- τὸν Κύριον, καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.  
 प्रभुलाई प्रभुलाई र यी-कुरा भन्नुभयो उनलाई  
[G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#)

मरियम मगदलिनी चेलाहरूकहाँ गईन् अनि उनीहरूलाई भनिन, “मैले प्रभुलाई भेटें।” अनि येशूले जे भन्नु भएको थियो ती सब भनिदिइन्।

- 19 Οὔσης οὖν ὀψίας ᾤ τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ᾤ τῇ μιᾷ σαββάτων, καὶ τῶν,  
 भइरहेको-बेला त्यसैले साँझमा त्यस दिन त्यस त्यो पहिलो हप्ताको-दिनमा र ती  
[G1510](#) [G3767](#) [G3798](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G1520](#) [G4521](#) [G2532](#) [G3588](#)
- θυρῶν κεκλεισμένων, ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταί, διὰ τὸν φόβον τῶν  
 ढोकाहरू बन्द-गरिएका-थिए जहाँ थिए ती चेलाहरू यहुदीहरूको त्यो डरले ती  
[G2374](#) [G2808](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίων, ἧλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει  
 यहूदीहरूको आउनुभयो ती येशू र उभिनुभयो बीचमा त्यो बीचमा र भन्नुहुन्छ  
[G2453](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G2532](#) [G3004](#)
- αὐτοῖς, Εἰρήνη ὑμῖν.  
 तिनीहरूलाई शान्ति तिमीहरूलाई  
[G0846](#) [G1515](#) [G4771](#)

हप्ताको पहिलो दिन थियो। चेलाहरू त्यो बेलुकी भेला भएका थिए। यहूदीहरूको डरले ढोकाहरू बन्द थियो। तब येशू आउनु भयो र तिनीहरूका सामुने उभिनु भयो। येशूले भन्नुभयो “शान्ति तिमीहरूसँग रहोस्।”

- 20 καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἔδειξεν ἑκαὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῖς.  
 र यो भनेर देखाउनुभयो पनि आफ्ना हातहरू र आफ्नो कुखुरा तिनीहरूलाई  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1166](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4125](#) [G0846](#)
- ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταί, ἰδόντες τὸν Κύριον.  
 आनन्दित-भए त्यसैले ती चेलाहरू देखेर प्रभुलाई प्रभुलाई  
[G5463](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#)

येशूले यति भने पछि उहाँले आफ्ना हात र कोखा देखाउनु भयो। तब चेलाहरूले प्रभुलाई देखेर अति खुशी भए।

21 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν, Εἰρήνη ὑμῖν; καθὼς ἀπέσταλκέν  
 भन्नुभयो त्यसैले तिनीहरूलाई ती येशूले फेरि शान्ति तिमीहरूलाई जसरी पठाउनुभयो  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3825](#) [G1515](#) [G4771](#) [G2531](#) [G0649](#)

με ὁ Πατήρ, κἀγὼ πέμπαω ὑμᾶς.  
 मलाई ती पिताले त्यसरी-नै-म-पनि पठाउँछु तिमीहरूलाई  
[G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G3992](#) [G4771](#)

त्यसपछि येशूले फेरि भन्नुभयो, “शान्ति तिमीहरूसंग रहोस्। पिताले मलाई पठाउनु भयो। त्यस्तै प्रकारले अब म तिमीहरूलाई पठाइरहेछु।”

22 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Λάβετε Πνεῦμα Ἅγιον.  
 र यो भनेर फुक्नुभयो र भन्नुहुन्छ तिनीहरूलाई ग्रहण-गर पवित्र आत्मा  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1720](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

यती भनिसके पछि, येशूले चेलाहरूमाथि श्वास फुकेर भन्नुभयो, “पवित्र आत्मा लेओ।

23 ἄν τινων ἀφῆτε τὰς ἀμαρτίας, ἀφέωνται αὐτοῖς; ἄν τινων κρατῆτε,  
 जसको कसैको क्षमा-गर्छौं ती पापहरू क्षमा-हुन्छ तिनीहरूको जसको कसैको समातिराख्छौं  
[G0302](#) [G5100](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0302](#) [G5100](#) [G2902](#)

κεκράτηνται.  
 समातिराखिएका-हुन्छन्  
[G2902](#)

यदि तिमीहरूले मानिसहरूका पाप क्षमा गरिदियो भने तिनीहरूका पापहरू क्षमा हुनेछ। यदि त्यसो गरेनौ भने तिनीहरूका पापहरू क्षमा हुनेछैन।”

24 Θωμᾶς δὲ, εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ  
 थोमा तर एक-जना ती बाह-जनामध्ये बाह-जनामध्ये जसलाई भनिन्छ दिदुमस थिएनन्  
[G2381](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3756](#)

ἦν μετ’ αὐτῶν ὅτε ἦλθεν Ἰησοῦς.  
 थिएनन् तिनीहरूसँग तिनीहरूसँग जब आउनुभयो येशू  
[G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3753](#) [G2064](#) [G2424](#)

थोमा जसलाई दिदुमस भनिन्छ, येशू चेलाहरूकहाँ आउनु हुँदा थिएनन्। बाहजना मध्ये थोमा एकजना थिए।

25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί, Ἐωράκαμεν τὸν Κύριον. ὁ δὲ  
 भन्दै-थिए त्यसैले उनलाई ती अरू चेलाहरूले हामीले-देख्यौं प्रभुलाई प्रभुलाई तर उनले  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπεν αὐτοῖς, Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσίν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν  
 भने तिनीहरूलाई जबसम्म नदेखूँ नदेखूँ उहाँको ती हातहरूमा उहाँको ती किलाको-दाग त्यो  
[G3004](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3588](#)

ἤλων, καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἤλων, καὶ  
 किलाको र हालू मेरो औंला मेरो त्यो ती किलाको-दागमा त्यो किलाको र  
[G2247](#) [G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1147](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3588](#) [G2247](#) [G2532](#)

βάλω μου τὴν χεῖρα εἰς τὴν πλευράν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω.  
 हालू मेरो मेरो हात उहाँको त्यो कुखुरामा उहाँको म-कहिल्यै कहिल्यै विश्वास-गर्दिन  
[G0906](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4125](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

अरू चेलाहरूले थोमालाई भने, “हामीले प्रभुलाई देख्यौं।” थोमाले भने, “म त्यति बेला सम्म विश्वास गर्दिन जबसम्म काँटीले छेडिएका दागहरू उहाँको हातमा देखिदिन अनि औंला त्यो काँटीको दागहरूमा राखिदिन र उहाँको कोखामा मेरो हात राखिदिन।”

26	Καὶ	μεθ’	ἡμέρας	ὀκτῶ	πάλιν	ἦσαν	ἔσω	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ,	καὶ	Θωμᾶς
	र	आठ	दिनपछि	आठ	फेरि	थिए	भित्र	ती	चेलाहरू	उहाँका	र	थोमा
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G3638</a>	<a href="#">G3825</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2080</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2381</a>
	μετ’	αὐτῶν.	ἔρχεται	ὁ	Ἰησοῦς,	τῶν	θυρῶν	κεκλεισμένων,	καὶ	ἔστη		
	तिनीहरूसँग	तिनीहरूसँग	आउनुहुन्छ	ती	येशू	ती	ढोकाहरू	बन्द-भएतापनि	र	उभिनुभयो		
	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2374</a>	<a href="#">G2808</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2476</a>		
	εἰς	τὸ	μέσον,	καὶ	εἶπεν,	Εἰρήνη	ὑμῖν.					
	बीचमा	त्यो	बीचमा	र	भन्नुभयो	शान्ति	तिमीहरूलाई					
	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3319</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G1515</a>	<a href="#">G4771</a>					

एक हप्तापछि सबैजना चेलाहरू घरमा जम्मा भएका थिए। थोमा तिनीहरूसँग थिए। दैलो बन्द थियो, तर येशू आउनु भयो र तिनीहरू समक्ष उभिनु भयो। उहाँले भन्नुभयो, “शान्ति तिमीहरूमा रहोस्।”

27	εἶτα	λέγει	τῷ	Θωμᾷ,	Φέρε	τὸν	δάκτυλόν	σου	ᾧ̄δε,	καὶ	ἵδε	τὰς
	त्यसपछि	भन्नुहुन्छ	थोमालाई	थोमालाई	ल्याऊ	तिम्रो	आँला	तिम्रो	यहाँ	र	हेर	मेरा
	<a href="#">G1534</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2381</a>	<a href="#">G5342</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1147</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G5602</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G3588</a>
	χεῖράς	μου;	καὶ	φέρε	τὴν	χεῖρά	σου,	καὶ	βάλε	εἰς	τὴν	πλευράν
	हातहरू	मेरा	र	ल्याऊ	तिम्रो	हात	तिम्रो	र	हाल	मेरो	त्यो	कुखुरामा
	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5342</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0906</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4125</a>
	μου;											μου;
	<a href="#">G1473</a>											<a href="#">G1473</a>
	καὶ	μὴ	γίνου	ἄπιστος,	ἀλλὰ	πιστός.						
	र	नहोऊ	नहोऊ	अविश्वासी	तर	विश्वासी						
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G1096</a>	<a href="#">G0571</a>	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G4103</a>						

त्यसपछि येशूले थोमालाई भन्नुभयो, “आऊ तिम्रो आँला यहाँ छिराऊ। मेरा हातहरू हेर, तिम्रो हात मेरा कोखमा पसाउ। शंका गर्न छोड अनि विश्वास गर्न थाल।”

28	ἀπεκρίθη	Θωμᾶς	καὶ	εἶπεν	αὐτῷ,	Ὁ	Κύριός	μου	καὶ	ὁ	Θεός	μου!
	उत्तर-दिए	थोमाले	र	भने	उहाँलाई	मेरा	प्रभु	मेरा	र	मेरा	परमेश्वर	मेरा!
	<a href="#">G0611</a>	<a href="#">G2381</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2962</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G1473</a>

थोमाले येशूलाई भने, “मेरा प्रभु र मेरा परमेश्वर!”

29	λέγει	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	Ὅτι	ἑώρακάς	με,	πεπείστευκας;	μακάριοι	οἱ	
	भन्नुहुन्छ	उनलाई	ती	येशूले	किनभने	देखेर	मलाई	विश्वास-गछौं?	धन्य-छन्	ती	
	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G4100</a>	<a href="#">G3107</a>	<a href="#">G3588</a>	
	μὴ	ιδόντες,	καὶ	πιστεεύσαντες.							
	नदेखी	नदेखीकन	पनि	विश्वास-गर्नेहरू							
	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4100</a>							

येशूले थोमालाई भन्नुभयो, “तिमीले मलाई विश्वास गर्यौं किनभने तिमीले मलाई देख्यौ। ती मानिसहरू धन्य हुन् जस-जसले मलाई नदेखिकनै विश्वास गरे।”

30	Πολλὰ	μὲν	οὖν	καὶ	ἄλλα	σημεῖα	ἐποίησεν	ὁ	Ἰησοῦς	ἐνώπιον	τῶν
	धेरै	वास्तवमा	त्यसैले	पनि	अरू	चिन्हहरू	गर्नुभयो	ती	येशूले	सामु	आफ्ना
	<a href="#">G4183</a>	<a href="#">G3303</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0243</a>	<a href="#">G4592</a>	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G1799</a>	<a href="#">G3588</a>
	μαθητῶν	[αὐτοῦ],	ἃ	οὐκ	ἔστιν	γεγραμμένα	ἐν	τῷ	βιβλίῳ		
	चेलाहरूको	आफ्ना	जुन	लेखिएका-छैनन्	लेखिएका-छैनन्	लेखिएका-छैनन्	यस	त्यो	पुस्तकमा		
	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1125</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0975</a>		
	τοῦτω;										
	यसमा										
	<a href="#">G3778</a>										

येशूले धेरै अरू चमत्कारहरू देखाउनु भएको उहाँका चेलाहरूले देखेका थिए। ती चमत्कारहरू यस पुस्तकमा लेखिएको छैन।

31 ταῦτα δὲ γέγραπται, ἵνα πιστεύητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς, ὁ  
तर-यी चाहिँ लेखिएका-छन् ताकि विश्वास-गरौं कि येशू हुनुहुन्छ ती ख्रीष्ट ती  
[G3778](#) [G1161](#) [G1125](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#)  
Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες, ζῶν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι  
परमेश्वरका-पुत्र परमेश्वरको परमेश्वरको र ताकि विश्वास-गरेर जीवन पाओँ उहाँको त्यो नाउँमा  
[G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2443](#) [G4100](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ.

उहाँको

[G0846](#)

| तर ती कुराहरू लेखिए ताकि तिमीहरूले विश्वास गर्न सकछौ कि येशू नै ख्रीष्ट हुन्; जो परमेश्वरको पुत्र हुन् भनि जब तिमीहरू उहाँलाई विश्वास गर्छौ, तिमीहरूले उहाँको नाममा जीवन पाउन सकछौ